Tłumaczenie fragmentów zdań – ćwiczenia na maturę (PDF)

Matura z angielskiego · poziom podstawowy i rozszerzony · 39 zadań z kluczem i wyjaśnieniami po polsku

Rozwiąż zadania, a potem sprawdź odpowiedzi i wyjaśnienia na końcu pliku. Wersja online z natychmiastowym sprawdzaniem: maturaangielski.org/cwiczenia/tlumaczenie-fragmentow-zdan. Teoria: maturaangielski.org/tlumaczenie-fragmentow-zdan-matura-angielski.

Imię i nazwisko: _____ Data: _____

Przetłumacz fragment w nawiasie na angielski (2–6 wyrazów), tak aby zdanie było poprawne.

1. On her first day at the new school, Maya really wanted to (zrobić dobre wrażenie) on her classmates.

   Odpowiedź: _____

2. Honestly, the final test was (znacznie trudniejszy niż) the mock exam we did in March.

   Odpowiedź: _____

3. After a long day of lectures, Kacper always sits in his favourite armchair because it is (najwygodniejsze krzesło w) the whole flat.

   Odpowiedź: _____

4. Our coach keeps telling us: '(Im więcej ćwiczysz), the better you get.'

   Odpowiedź: _____

5. Whether we go camping by the lake this weekend (zależy od pogody).

   Odpowiedź: _____

6. Every year the tickets for the summer music festival are getting (coraz droższe).

   Odpowiedź: _____

7. It took Leila several weeks to (podjąć decyzję) about which university to apply to.

   Odpowiedź: _____

8. I'm a bit disappointed because my new laptop is (nie tak szybki jak) my old one.

   Odpowiedź: _____

9. Since last summer, Oskar (interesuje się) wildlife photography and spends every weekend in the forest.

   Odpowiedź: _____

10. Please (zwróć uwagę na) the safety instructions before you start the experiment.

    Odpowiedź: _____

11. My parents never (pozwalają mi oglądać) TV after ten o'clock on school nights.

    Odpowiedź: _____

12. Our coach was so angry yesterday that he (kazał nam biegać) around the pitch ten times.

    Odpowiedź: _____

13. I’m really looking forward (do spotkania się z) my cousins from Canada in July.

Odpowiedź: _____

14. After months of trying, Maya finally (przestała obgryzać) her nails before exams.

Odpowiedź: _____

15. It’s freezing in here! Did you remember (zamknąć okno) before you left this morning?

Odpowiedź: _____

16. Because of her job at the bakery, my sister (jest przyzwyczajona do wstawania) at 4 a.m.

Odpowiedź: _____

17. Our flight was delayed and we (zostaliśmy zmuszeni do czekania) for three hours at the airport.

Odpowiedź: _____

18. I’m trying to study for my test. Would you mind (ściszyć muzykę) a little?

Odpowiedź: _____

19. It’s no use (dzwonić do niej) now – Hana always switches her phone off during rehearsals.

Odpowiedź: _____

20. When her brother came into the room, Zoe (udawała, że śpi) so she wouldn’t have to talk to him.

Odpowiedź: _____

21. If it rains tomorrow, we (zostaniemy w domu) and watch films all afternoon.

Odpowiedź: _____

22. If I (miał więcej czasu), I would learn to play the guitar.

Odpowiedź: _____

23. If Kasia had set her alarm, she (nie spóźniłaby się) for the exam.

Odpowiedź: _____

24. I wish I (nie powiedział tego) to my best friend yesterday.

Odpowiedź: _____

25. We won’t finish the project on time (jeśli nie zaczniemy) working on it today.

Odpowiedź: _____

26. If I had saved some money last summer, I (miałbym) enough for a new laptop now.

Odpowiedź: _____

27. If only I (umiał pływać) – my friends are going to the lake this weekend.

Odpowiedź: _____

28. In our art class we learnt that if you (zmieszasz niebieski z żółtym), you always get green.

Odpowiedź: _____

29. If I (był na twoim miejscu), I would apologise to Zofia as soon as possible.

Odpowiedź: _____

30. Can you believe it? This time tomorrow (będę leżała) on a beach in Crete!

Odpowiedź: _____

31. Don’t worry about the mess. By the time you get back from school, (skończymy malować) the kitchen.

Odpowiedź: _____

32. Look at those dark clouds over the hills! (Zaraz będzie padać), so let’s go inside.

Odpowiedź: _____

33. I promise I’ll text you as soon as (dojadę na lotnisko), Mum.

Odpowiedź: _____

34. Sorry, I can’t come to the cinema on Saturday afternoon. (Spotykam się z Olivią) at the library – we’ve already arranged it.

Odpowiedź: _____

35. The doorbell is ringing and Dad is in the shower. – Don’t worry, (otworzę)!

Odpowiedź: _____

36. I (miałem zamiar do ciebie zadzwonić) last night, but my phone battery died.

Odpowiedź: _____

37. According to experts, food prices (prawdopodobnie wzrosną) again next year.

Odpowiedź: _____

38. Maya started learning Spanish in June 2023, so by June 2026 she (będzie się uczyć hiszpańskiego) for exactly three years.

Odpowiedź: _____

39. It’s really hot in this classroom. (Czy mam otworzyć) the window, Mrs Green?

Odpowiedź: _____

Odpowiedzi i wyjaśnienia

1. make a good impression (również: make a positive impression / create a good impression)
Stała kolokacja to make an impression on somebody, więc „zrobić dobre wrażenie" to make a good impression. Czasownik do jest tu błędny, mimo że kusi dosłowne tłumaczenie „zrobić".

2. much more difficult than (również: much harder than / far more difficult than / far harder than / a lot more difficult than / a lot harder than / considerably more difficult than / considerably harder than / much tougher than / far tougher than / significantly more difficult than / significantly harder than / a great deal harder than / a great deal more difficult than)
Stopień wyższy przymiotnika difficult tworzymy z more, a wzmacniamy go słowami much, far lub a lot; po stopniu wyższym używamy than. Wzmocnienie very more difficult jest niepoprawne.

3. the most comfortable chair in (również: the comfiest chair in)
Comfortable to długi przymiotnik, więc stopień najwyższy brzmi the most comfortable. Po stopniu najwyższym miejsce (tu: the whole flat) wprowadza przyimek in, a nie of.

4. The more you practise (również: The more you train / The more you practice / The more you exercise)
Konstrukcja „im..., tym..." to the + comparative..., the + comparative..., stąd The more you practise. W brytyjskiej pisowni czasownik to practise, a practice jest rzeczownikiem.

5. depends on the weather (również: will depend on the weather / depends upon the weather / is dependent on the weather / will depend upon the weather)
Czasownik depend łączy się z przyimkiem on, a podmiotem jest całe zdanie z whether, więc wymaga końcówki -s. Kalka depends from jest błędna.

6. more and more expensive (również: increasingly expensive / pricier and pricier / ever more expensive / dearer and dearer)
„Coraz bardziej" z długim przymiotnikiem wyraża się powtórzonym stopniem wyższym: more and more expensive. Forma expensiver and expensiver nie istnieje.

7. make a decision (również: make the decision / take a decision / take the decision / reach a decision / come to a decision / make up her mind / make her mind up / make her decision / reach her decision / arrive at a decision / come to the decision / reach the decision)
Rzeczownik decision tworzy kolokację z czasownikiem make lub, w brytyjskiej angielszczyźnie, take, a nie z do. Poprawne są też reach/come to a decision oraz make up her mind.

8. not as fast as (również: not as quick as / not so fast as / not so quick as)
Porównanie równości w przeczeniu tworzymy konstrukcją not as + przymiotnik w stopniu równym + as. Błędem byłoby użycie than albo stopnia wyższego (not as faster as).

9. has been interested in (również: 's been interested in / has been into / 's been into / has been keen on / 's been keen on / has taken an interest in)
Interested łączy się z przyimkiem in, a określenie since last summer wymaga czasu Present Perfect: has been interested in. Forma is interested in pomija związek z przeszłością.

10. pay attention to (również: take note of / take notice of / pay close attention to / pay careful attention to)
„Zwracać uwagę na" to stała kolokacja pay attention to. Dosłowne return attention on lub give attention on są błędne.

11. let me watch (również: allow me to watch / permit me to watch)
Po let używamy bezokolicznika bez to (let somebody do something), a po allow bezokolicznika z to. Forma *let me to watch* jest błędna.

12. made us run (również: told us to run / had us run / got us to run / ordered us to run)
Make w stronie czynnej łączy się z bezokolicznikiem bez to (make somebody do something), więc forma *made us to run* jest błędna. Określenie yesterday wymaga czasu past simple.

13. to meeting (również: to seeing / to meeting up with / to getting together with)
W wyrażeniu look forward to słowo to jest przyimkiem, dlatego po nim stoi gerund. Forma *looking forward to meet* jest typowym błędem.

14. stopped biting (również: gave up biting / quit biting)
Stop + -ing oznacza zaprzestanie czynności. Natomiast stop + to-infinitive znaczyłoby „zatrzymała się, żeby obgryzać".

15. to close the window (również: to shut the window)
Remember + to-infinitive oznacza pamiętanie o czynności, którą trzeba wykonać. Remember + -ing odnosi się do wspomnienia czegoś, co już się wydarzyło.

16. **is used to getting up** (również: is accustomed to getting up / ’s used to getting up)
    Be used to oznacza „być przyzwyczajonym do czegoś” i wymaga gerundu, ponieważ to jest tu przyimkiem. Konstrukcja used to get up oznaczałaby dawny zwyczaj, który już nie trwa.
17. **were made to wait** (również: were forced to wait / were obliged to wait / were compelled to wait)
    W stronie biernej make wymaga bezokolicznika z to (be made to do something), w odróżnieniu od strony czynnej. Forma *were made wait* jest błędna.
18. **turning the music down** (również: turning down the music)
    Po would you mind zawsze używamy gerundu. Forma *would you mind to turn* jest niepoprawna.
19. **calling her** (również: phoning her / ringing her / calling Hana / giving her a call / phoning her up / ringing her up / giving her a ring)
    Wyrażenie it’s no use wymaga gerundu. Czasownik call łączy się z dopełnieniem bezpośrednio, bez przyimka, więc forma *calling to her* jest błędna.
20. **pretended to be asleep** (również: pretended to be sleeping / pretended to sleep / pretended she was asleep / pretended that she was asleep)
    Po pretend stosujemy bezokolicznik z to. Najbardziej naturalny jest tu stan be asleep, natomiast forma *pretended sleeping* jest błędna.
21. **will stay at home** (również: will stay home / will stay in / ’ll stay at home / ’ll stay home / are going to stay at home / are going to stay home / will stay indoors / will remain at home / shall stay at home)
    To first conditional: realna sytuacja w przyszłości, więc w zdaniu głównym używamy will + bezokolicznik. W części z if stoi Present Simple (rains), a nie will.
22. **had more time**
    W second conditional w części z if używamy Past Simple (had), bo mówimy o nierealnej sytuacji teraźniejszej. W zdaniu z if nie stawiamy would.
23. **wouldn’t have been late** (również: would not have been late)
    Część z if w Past Perfect (had set) wskazuje na third conditional, czyli na przeszłość, której nie można zmienić. Dlatego w zdaniu głównym używamy would have + past participle.
24. **hadn’t said that** (również: had not said that / hadn’t said it / had not said it / hadn’t said this / had not said this)
    Żal dotyczący przeszłości (yesterday) wyrażamy konstrukcją wish + Past Perfect. Past Simple (didn’t say) odnosiłby się do teraźniejszości.
25. **unless we start** (również: if we don’t start / if we do not start / unless we begin / if we don’t begin / if we do not begin / unless we get started / if we don’t get started)
    Unless znaczy „jeśli nie” i łączy się z twierdzącym Present Simple. Ten sam sens oddaje if we don’t start, dlatego obie wersje są poprawne.
26. **would have** (również: ’d have)
    To mixed conditional: warunek dotyczy przeszłości (had saved last summer), a skutek teraźniejszości (now), więc używamy would + bezokolicznik. Forma would have had odnosiłaby skutek do przeszłości.
27. **could swim** (również: knew how to swim / were able to swim / was able to swim)
    If only + Past Simple/could wyraża żal z powodu sytuacji w teraźniejszości. Umiejętność oddajemy najczęściej formą could.
28. **mix blue and yellow** (również: mix blue with yellow / mix blue and yellow together / mix blue with yellow together / combine blue and yellow / blend blue with yellow / mix blue and yellow paint)
    To zero conditional, opisujący zawsze prawdziwy fakt, więc w obu częściach zdania stoi Present Simple. Polskie „zmieszasz” nie oznacza tu użycia will.
29. **were you** (również: were in your shoes / were in your position / were in your place / was in your shoes / was in your position / was in your place)
    Rada w second conditional przyjmuje standardową formę If I were you, w której używa się were dla wszystkich osób. Dosłowne „was in your place” brzmi nienaturalnie.
30. **I’ll be lying** (również: I will be lying / I’m going to be lying / I am going to be lying)
    Określenie „this time tomorrow” wskazuje czynność trwającą w konkretnym momencie w przyszłości, dlatego używamy Future Continuous (will be + -ing). Forma „I will lie” nie oddaje trwania czynności w tym momencie.
31. **we’ll have finished painting** (również: we will have finished painting / we’ll have painted / we will have painted)
    Wyrażenie „by the time” wskazuje czynność zakończoną przed określonym momentem w przyszłości, dlatego potrzebny jest Future Perfect (will have + past participle).

32. **It’s going to rain** (również: It is going to rain / It’s going to start raining / It is going to start raining / It’s going to rain soon / It is going to rain soon / It’s about to rain / It is about to rain / It’s about to start raining / It is about to start raining / It’s going to rain any minute / It’s about to pour / It’s going to pour / It is going to pour / It’s going to start raining soon / It’ll rain soon / It will rain soon / It’s going to rain any minute now)
    Przewidywanie oparte na widocznych dowodach (ciemne chmury) wyrażamy konstrukcją „be going to”. Słowo „zaraz” można też oddać przez „be about to”.
33. **I get to the airport** (również: I arrive at the airport / I reach the airport / I’ve got to the airport / I have got to the airport / I’ve reached the airport / I have reached the airport / I’ve arrived at the airport / I have arrived at the airport / I make it to the airport / I have made it to the airport / I’ve made it to the airport / I get to the airport, Mum)
    Po spójniku czasowym „as soon as” odnoszącym się do przyszłości używamy Present Simple (lub Present Perfect), a nie „will”. Dlatego forma „I will get to the airport” jest w tym miejscu błędna.
34. **I’m meeting Olivia** (również: I am meeting Olivia / I’m meeting up with Olivia / I am meeting up with Olivia / I’m going to meet Olivia / I am going to meet Olivia / I’m seeing Olivia / I am seeing Olivia / I’m getting together with Olivia / I am getting together with Olivia / I’ve arranged to meet Olivia)
    Ustalone wcześniej plany („we’ve already arranged it”) wyrażamy czasem Present Continuous; dopuszczalne jest też „be going to”. Forma „I will meet” sugerowałaby decyzję podjętą w chwili mówienia.
35. **I’ll get it** (również: I will get it / I’ll answer it / I will answer it / I’ll answer the door / I will answer the door / I’ll get the door / I will get the door / I’ll open the door / I will open the door / I’ll open it / I will open it / I’ll go / I’ll open up / I’ll answer / I will answer / I’ll get the door for him / I’ll go and open it / I’ll go and get it)
    Decyzję podjętą spontanicznie w chwili mówienia wyrażamy za pomocą „will”. Konstrukcja „I’m going to” oznaczałaby wcześniejszy zamiar, a mówiący reaguje na bieżącą sytuację.
36. **was going to call you** (również: was going to phone you / was going to ring you / was planning to call you / was planning to phone you / was planning to ring you / was intending to call you / was intending to phone you / was intending to ring you / intended to call you / intended to phone you / intended to ring you / had intended to call you / had intended to phone you / had intended to ring you / meant to call you / meant to phone you / meant to ring you / had planned to call you / had planned to phone you / had planned to ring you / was meaning to call you / was meaning to phone you / was meaning to ring you / had meant to call you / had meant to phone you / had meant to ring you / was going to give you a call / was going to ring you up / was going to call you up / had been going to call you / was about to call you / was about to ring you)
    Konstrukcja „was going to” wyraża zamiar z przeszłości, który nie został zrealizowany (bateria się rozładowała). Forma „would call you” nie oddaje zamiaru w tym kontekście.
37. **are likely to rise** (również: are likely to go up / are likely to increase / will probably rise / will probably go up / will probably increase / are probably going to rise / are probably going to go up / are probably going to increase / will likely rise / will likely go up / will likely increase / are likely to grow / will probably grow / will most likely rise / will most likely go up / will most probably rise / are most likely to rise / will probably be going up / will in all likelihood rise)
    Przewidywanie z umiarkowaną pewnością wyrażamy przez „be likely to + bezokolicznik” lub „will probably”. Uwaga na szyk: „probably” stoi po „will”, a nie przed nim.
38. **will have been learning Spanish** (również: will have been studying Spanish / will have learnt Spanish / will have learned Spanish / will have studied Spanish / will have been learning Spanish for / will have been studying Spanish for)
    Czynność trwającą do określonego momentu w przyszłości („by June 2026 … for three years”) wyrażamy czasem Future Perfect Continuous; dopuszczalny jest też Future Perfect Simple. Forma „will be learning” nie oddaje okresu trwania aż do tego momentu.
39. **Shall I open** (również: Should I open / Do you want me to open / Would you like me to open)
    Propozycję pomocy w pierwszej osobie wyrażamy w brytyjskim angielskim pytaniem „Shall I…?”. Pytanie „Will I open…?” jest w tym znaczeniu niepoprawne.

CHCESZ ĆWICZYĆ WIĘCEJ?

Materiały PDF do matury 2027 – Zestawy do matury ustnej, modelowe wypracowania i zadania Use of English.
maturaangielski.org/sklep

Wersja online tych ćwiczeń (sprawdzanie od razu): maturaangielski.org/cwiczenia/tlumaczenie-fragmentow-zdan
Wszystkie ćwiczenia z odpowiedziami: maturaangielski.org/cwiczenia
Matura angielski 2027 – arkusze, zadania i odpowiedzi: maturaangielski.org